

# RECORDINGS OF BAT SOUNDS

## BELGIUM

---

DOC-RBB-BE1 Belgium 1996 & 2002

### BALLADE DANS L'INAUDIBLE

Bat Sounds – Bat Pic Cover

**Prod. Co:** Édition Sittelle

**Rec. Eng:** Michel Barataud & Marc Van De Sijpe

**Liner Notes:** (48-page booklet)

**Time:** (Unknown)

**CD:** BALLADE DANS L'INAUDIBLE

Sittelle CD-11706 (2XCDs + 1CD) (Tk 3)

**Notes:** An unusual double CD set of recorded ultrasonic bat sounds making it possible to identify different species of European bats with the use of “détecteurs-transcodeurs” [detector-transcoders].

The Natagora site describes this set – “*Ces 2 CD et le petit manuel qui les accompagnent sont le point départ incontournable pour toute personne désirant apprendre à reconnaître des chauves-souris grâce à un détecteur d’ultrasons. Le premier CD travaille les cris en hétérodyne et le second s’attarde sur l’expansion de temps. Un must en la matière, très didactique, complet, des sons de qualité, bref, tout ce qu’il faut pour devenir un parfait chiroptérologue en bioacoustique. Une mise à jour avec un CD supplémentaire a été réalisée par la suite et doit être achetée séparément.*” (Anon. n.d.)

[These two CDs and a small accompanying manual are the essential starting point for any person wishing to learn to recognize bats using an ultrasound bat detector. The first CD treats the bat cries in heterodyne and the second focuses on the expansion of time. This is a necessary tool in the field, very didactic and full of sound quality, in short, everything it takes to become a perfect bioacoustics bat specialist. An update with a supplementary CD was produced later (2002) and must be purchased separately.]

Heterodyne detection noise is applied in zoology to transpose the ultrasound emitted by certain animals (bats or grasshoppers for example) in the audible frequency range and thus facilitate the determination of the emitting species.

**Ref:** Anon. n.d., Plecotus, Groupe de Travail Chauve-souris de Natagora, [Natagora.be](http://Natagora.be)

Ballade dans l’inaudible, La Boutique Jama Sittelle, [Jama](http://Jama)

---



DOC-RBB-BE2 Belgium ca.2004

### J'AI VOUS AI DEJA PARLÉ DES CHAUVES-SOURIS

Bat Sounds – Bat Pic Cover

**Prod. Co:** Éditions Luc Pire

**Time:** (?)

**CD:** J'AI VOUS AI DEJA PARLÉ DES CHAVES-SOURIS (SWA#)

Luc Pire (?)

**Notes:** Under the title “I’ve Already Talked to You About Bats,” this CD



presents several satiric comedy sketches about bats, plus the recorded sounds of different species.

The well-known Belgian caver Robert Dejardin tells us – “*Régulièrement, les émissions de la RTBF [Radio Télévision Belge Française], passe sur antenne TV et radio, Le Jeu des Dictionnaires. Voici la rediffusion de plusieurs de ces morceaux se rapportant uniquement aux chauves-souris...*

*Nous reconnaitrons aussi les sons de plusieurs chiroptères: l'oreillard, le grand murin, le rhinolophe et quelques vespertilionidés.* (Dejardin 2011)

[The programs of RTBF regularly broadcast on television and radio, *Le Jeu des Dictionnaires* (The Game of Dictionaries). Here we have the reissuing of several of these sketches all related uniquely to bats. We can also recognize the sounds of several bats: long-eared bat, mouse-eared bat, horseshoe bat, and several from the family *vespertilionidae*.]

For more information about this CD see Spoken Word Adults – “J’ai vous ai déjà parlé des chauves-souris.”

**Ref:** (Dejardin, Robert) 2011, CD non musical, *Collections*, n.66, Sept. 2011, p. 36

La Feuille de Contact Plecotus, n. 28, Déc. 2004-Janv. 2005, p. 6, [Natagora.be](http://Natagora.be)

Gillebert, Julien 2004, Nuit Européenne des Chauves-souris, *Le Soir*, 26 Août 2004, [Spélé Presse](http://Spélé Presse)

Pierre Kroll, [CDTracks](http://CDTracks)

---

**DOC-RBB-BE3** Belgium ca.2004

## **GUIDE SONORE DE LA PLUPART DES ESPÈCES BELGES DE CHAUVES-SOURIS**

Bat Sounds

### **Selections:**

Myotis daubentoni - Myotis dasycneme - Myotis mystacinus/ brandti - Myotis nattereri - Myotis emarginatus - Myotis myotis - Plecotus auritus/austriacus - Barbastella barbastellus - Pipistrellus pipistrellus - Pipistrellus pygmeus - Pipistrellus nathusii - Nyctalus noctula - Nyctalus leisleri - Eptesicus serotinus)

**Prod. Co:** Vleermuizen Werkgroep (Natuurpunt) & Plecotus (Natagora); Namur

**Rec. Eng:** Pierrette Nyssen

**Liner Notes:** (Booklet)

**Time:** (?)

**CD:** GUIDE SONORE DE LA PLUPART DES ESPÈCES BELGES DE CHAUVES-SOURIS

[Label & Cat. No Unknown]

**Notes:** “*Ce CD audio de 92 pistes reprend les enregistrements de quasi toutes les espèces de chauves-souris de Belgique, enregistrées grâce à un détecteur d’ultrasons. Deux techniques de traitement du son ont été utilisées : les modes hétérodyne et expansion de temps. Un manuel pratique où sont expliquées en détail la nature des sons et les conditions d’enregistrement accompagne le CD. Le manuel donne également des informations précieuses sur les espèces, les techniques d’enregistrement et les critères de reconnaissance des espèces sur base de leurs cris.*” (Anon. 2005)

[This audio CD contains 92 tracks including recordings of almost all known species of Belgian bats, as recorded by a detector of ultrasound. Two sound processing techniques were used: heterodyne methods and expansion of time. The CD is accompanied with a practical manual, which explains in detail the nature of sounds and recording conditions. The manual also provides valuable information about the species, the recording techniques, and criteria for recognition of species on the basis of their cries.]

Guide sonore de la plupart des espèces belges de chauves-souris (qui reprend 92 pistes en hétérodyne et expansion de temps des espèces suivantes : Myotis daubentoni - Myotis dasycneme - Myotis mystacinus/brandti - Myotis nattereri - Myotis emarginatus - Myotis myotis - Plecotus auritus/austriacus - Barbastella barbastellus - Pipistrellus pipistrellus - Pipistrellus pygmeus - Pipistrellus nathusii - Nyctalus noctula - Nyctalus leisleri - Eptesicus serotinus)

[Sound Guide of most of Belgian species of bats (which resumed 92 tracks in heterodyne and expansion of time of the following species)...]

**Ref:** Anon. 2005, *La Feuille de Contact Plecotus*, n. 28, Déc. 2004-Jan. 2005, p. 7, [Natagora.be](http://Natagora.be)

Nyssen, Pierrette 2014, email dated Feb. 24, 2014

---

**DOC-RBB-BE4** Belgium ca.2004

## GUIDE SONORE DE LA PLUPART DES ESPÈCES BELGES DE CHAUVES-SOURIS – 2

Bat Sounds

**Selections:**

Vespertilion des marais (*Myotis dasycneme*) ; Vespertilion de Daubenton (*Myotis daubentoni*) ; Pipistrelle de Nathusius

**Prod. Co:** Vleermuizen Werkgroep (Natuurpunt) & Plecotus (*Natagora*); Namur

**Rec. Eng:** Pierrette Nyssen

**Liner Notes:** (Booklet)

**Time:** (?)

**CD:** GUIDE SONORE DE LA PLUPART DES ESPÈCES BELGES DE CHAUVES-SOURIS – 2

[Label & Cat. No Unknown]

**Notes:**

CD de référence pour le vespertilion des marais (*Myotis dasycneme*) et le vespertilion de Daubenton (*Myotis daubentoni*). (qui reprend 82 pistes en hétérodyne et expansion de temps, avec des signaux d'écholocation au-dessus de l'eau, des Vespertilion des marais dans la colonie, des routes de vol au-dessus de l'eau et en milieu terrestre, 5 espèces de *Myotis* dans les carrières de Tuffeau de Zichen, le comportement d'essaimage du vespertilion de Daubenton, les cris sociaux du vespertilion de Daubenton, le Vespertilion des marais et Pipistrelle de Nathusius).

[Reference CD for the Pond bat marshes (*Myotis dasycneme*) and the Daubenton bat (*Myotis daubentoni*), which contains 82 tracks in heterodyne and expansion of time, with the signals of echolocation above the water, the Pond bat of marshes in the colony, the roads of flight above the water and terrestrial environment, 5 species of *Myotis* in the tuff quarries of Zichen, the behavior of a colony of Daubenton bats, the Cree social of the Daubenton bat, the marshes bat and Nathusius Pipistrelle.]

**Ref:** Anon. 2005, *La Feuille de Contact Plecotus*, n. 28, Déc. 2004-Jan. 2005, p. 7, [Natagora.be](http://Natagora.be)  
Nyssen, Pierrette 2014, email dated Feb. 24, 2014

[caveinspiredmusic.com](http://caveinspiredmusic.com)